

平和、恐怖と

フランケンシュタイン博士

——オーストラリアの新聞に於ける原爆投下の報道——

バーナビーブレデーデン

「世界一恐ろしい破壊力をもつ米国の新兵器——いわゆる原子爆弾——は今日連合軍によつてはじめて使用された。」最も早く原爆投下を伝えた八月七日の『The Herald』の記事はこの報道から始まる。

オーストラリアの新聞は連合軍という《加害者側》に立ちながら、米英加のマンハッタン計画仲間から外された《傍観者》として原爆の投下に反応した。原爆の使用や核時代の到来に対する強い不安が表現されている一方、顕著な原爆批判は殆ど見当たらない。原爆投下は《行為》というより《出来事》、人類への《教訓》や乱れた世界に平和をもたらす《手段》として論じられた。

当初の記事を読んでいると《原爆》を望遠鏡を逆手に持ちかえて眺めたような、ずつと遠い感じがする。この距離感ほ情報源や報道経路の問題だけによるものではない。原爆投下という行為が、戦争Ⅱ科学Ⅱ文明の神話的要素として解釈され、傍観者の《歴史》に昇華されていく過程に於ける一種の眼差しの屈折作用を読み取れる。

強大原子爆弾の秘密明らかに

「地震爆弾」二〇〇〇倍の力

巨大な力の問題を科学者が解決

日本の一都市に試用される

— A A P —

世界一恐ろしい破壊力をもつ米国の新兵器——いわゆる原子爆弾——は今日²、連合軍によつてはじめて使用された。

日本国広島市に投下された。結果はまだ明らかになっていない——都市は煙の幕に包まれていまだ包まれている——しかしこれまでの試験爆発の結果から推測すれば、人口三一万八千人のこの都市は一瞬にして跡形もなく壊滅した可能性が高い。

(『The Herald』(メルボルン)一九四五年八月七日火曜日・図一)

原子爆弾で戦争は終わるか

恐ろしい新兵器

平和の大きな可能性

— 本紙特派員及び A A P —

「太平洋戦争は終わった。」日本国広島市に原子爆弾が投下された事実をトルーマン米大統領が月曜日のホワイトハウス演説で明らかにした際、ワシントン及びロンドンでの反応はこん

なものであった。ステイムソン米国防軍長官の話では、この爆弾は「太平洋戦争を短縮するための大きな力ギとなるだろう」。ニューヨークタイムス紙のワシントン記者によれば、今後日本に対して多くの原子爆弾による大規模な攻撃が予想されている。このような原爆の雨に降られては、日本は戦いを持続できなくなるだろう。(中略)

広島市は爆弾投下直後から見通せない煙の幕に包まれており、その現状はまだ明確ではない。

ラジオ・トウキョウは昨日、広島市が「かなりの損害を受けた」と伝え、広島県内に電車の運行見合わせなどを発表した³³。また、日本の同盟通信社の報道に基づき「爆弾は落下傘付きで投下され、空中で爆発した。数多くの住宅が破壊され、数カ所で火事が起こった」と伝えた。さらに同盟通信社は日本国民に次のように呼びかけた——「爆弾の破壊力を軽視できない。しかしすべての兵器には弱点がある。当局は現在、原子爆弾を無効にする方法を調査している。」³⁴

(『Sydney Morning Herald』(シドニー) 同八月八日水曜日夕刊・図Ⅱ)

原子爆弾で戦争を短縮する

新兵器の恐るべき力

日本が警告を受ける

—ワシントン・七日・A A P

対日戦争を短縮するためには、原子爆弾は大きな力ギになる

ことは広く認識されている。ステイムソン米国防軍長官は今日、原爆の爆発力が想像を絶するものだと言った。一方、さらに強力な兵器をこれから必ず開発することを科学者たちは明らかにした。

爆弾の詳細に関しては、近日科学レポートが発表されるとの期待が高まっている。

新爆弾の成功から、次のことが推測される。

①この兵器の脅威によつて、日本との戦争は幕を閉じるのみならず、戦争そのものも地球上から姿を消すにちがいない。この兵器を相手にしては、どんな強大な軍隊でさえ一週間も戦いを続けることができないだろう。

②英米両国のみがこの新発明を独占し続ける限り、その他の国は比較するにあたかも電力や蒸気力が発明されなかつたかのように戦力に欠けていることになるだろう。

③将来、原子力の開発により、石炭・電力・ガスという古いエネルギー産業の退化が予想される。従つて、労働党政府は石炭・電力・ガス産業の援助や全国統一事業に無駄な時間を費やさないうべきであろう。

米国の新爆弾は昨日、広島という人口三〇〇、〇〇〇人の都市に初めて使用された。結果はまだ発表されていない。

ラジオ・トウキョウによると、爆弾は広島の上空から落下傘付きで投下され、空中で爆発した。多数の住宅が破壊され、数箇所では火事が起こつたという。

(『The Age』(メルボルン) 同八月八日水曜日・図Ⅲ)

THE SYDNEY MORNING HERALD. Price 2d. CONTROLS RELEASED IN JANUARY 1962. PUBLISHED BY THE PROPRIETOR, JOHN H. BIRCH, at the Sydney Morning Herald Printing Works, 100 Market Street, Sydney, N.S.W.

ATOMIC BOMB MAY END WAR

TERRIFYING NEW WEAPON

Big Possibilities In Peace

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "This is the end of the war" was the exclamation of many observers in Washington and London last night, following statements from the White House by President Truman on Monday that the atomic bomb had been dropped on Nagasaki.

Official comment in many countries, the U.S. included, is that the atomic bomb has been used for the first time in history. The fact that it has been used on a city which has been the target of many other attacks is regarded as a significant step towards the end of the war.

The White House statement said that the atomic bomb had been used on Nagasaki because the Japanese government had refused to accept the terms of the Potsdam Declaration. It said that the atomic bomb had been used to bring about a "speedy and decisive end to the war."

The White House statement also said that the atomic bomb had been used to "bring about a 'speedy and decisive end to the war.'"

Uranium From S.A. Source

Britain Saved By Daring Raid

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "The raid on the German atomic reactor at Brno in Czechoslovakia was a daring and successful operation which has saved Britain from a possible atomic attack."

The raid was carried out by a team of British commandos who landed in the area of Brno on the night of August 1st. They succeeded in destroying the reactor and in capturing a large amount of uranium ore.

The raid was a major success for the British and it is believed that it has saved Britain from a possible atomic attack. The raid also showed that the British were capable of carrying out a daring and successful operation in a hostile territory.

DISAPPROVAL IN AFRICA

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "The raid on the German atomic reactor at Brno in Czechoslovakia has been met with widespread disapproval in Africa."

The raid was seen as a violation of the principles of international law and it is believed that it has caused a great deal of concern in the African states. The African states are concerned that the raid may lead to a new arms race and to a new world war.

SOVIETY "USERS IN NEW ERA"

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "The Soviet Union is expected to become a major user of atomic energy in the new era."

The Soviet Union has been developing its atomic energy program for many years and it is expected that it will become a major user of atomic energy in the future. The Soviet Union is expected to use atomic energy for a wide range of purposes, including the production of electricity and the development of nuclear weapons.

GIVES POINT TO UNCTO WARNINGS

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "The atomic bomb has given point to the warnings of the United Nations Commission on Atomic Energy."

The United Nations Commission on Atomic Energy has been warning for many years that the atomic bomb could lead to a new world war. The atomic bomb has now shown that the Commission's warnings were not unfounded.

LATE NEWS

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "The atomic bomb has been dropped on Nagasaki and the war is expected to end soon."

The atomic bomb has been dropped on Nagasaki and the war is expected to end soon. The atomic bomb has been used for the first time in history and it is believed that it has brought about a "speedy and decisive end to the war."

SYNOPSIS OF TODAY'S NEWS

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "The atomic bomb has been dropped on Nagasaki and the war is expected to end soon."

The atomic bomb has been dropped on Nagasaki and the war is expected to end soon. The atomic bomb has been used for the first time in history and it is believed that it has brought about a "speedy and decisive end to the war."

II

THE SYDNEY MORNING HERALD. Price 2d. CONTROLS RELEASED IN JANUARY 1962. PUBLISHED BY THE PROPRIETOR, JOHN H. BIRCH, at the Sydney Morning Herald Printing Works, 100 Market Street, Sydney, N.S.W.

MIGHTY ATOM BOMB SECRETS OUT

Problems Of Colossal Force Solved By Scientists

TRIED ON JAPANESE CITY

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "The world's most powerful atom bomb was tested on the Japanese city of Nagasaki last night. The bomb was a 'Fat Man' and it was the most powerful atom bomb ever used in war."

The 'Fat Man' atom bomb was a large, heavy bomb that was dropped on Nagasaki on August 9th. It was the most powerful atom bomb ever used in war and it was the only atom bomb ever used in a city.

The 'Fat Man' atom bomb was a large, heavy bomb that was dropped on Nagasaki on August 9th. It was the most powerful atom bomb ever used in war and it was the only atom bomb ever used in a city.

2000 'Earthquakes' In Atomic Bomb

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "The atomic bomb caused 2000 'earthquakes' in the city of Nagasaki."

The atomic bomb caused 2000 'earthquakes' in the city of Nagasaki. The 'earthquakes' were caused by the shock waves of the atomic bomb and they were felt throughout the city.

Weapon Has Effect Like Earthquake

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "The atomic bomb has a effect like an earthquake."

The atomic bomb has a effect like an earthquake. The atomic bomb causes a great deal of damage to the city and it causes a great deal of suffering to the people of the city.

Control Of Not Solved

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "The control of atomic energy is not solved."

The control of atomic energy is not solved. The atomic bomb has shown that atomic energy can be used for both good and evil and it is difficult to control atomic energy.

Flames Engulf Arms Stores

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "Flames engulfed arms stores in Nagasaki."

Flames engulfed arms stores in Nagasaki. The atomic bomb caused a great deal of damage to the city and it caused a great deal of suffering to the people of the city.

SCENE IN DESERT

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "A scene in the desert."

A scene in the desert. The atomic bomb has caused a great deal of damage to the city and it caused a great deal of suffering to the people of the city.

TWO JEWS FROM BERLIN HELPED

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "Two Jews from Berlin helped in the atomic bomb project."

Two Jews from Berlin helped in the atomic bomb project. The atomic bomb has caused a great deal of damage to the city and it caused a great deal of suffering to the people of the city.

BRIGHTER THAN DAY

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "The atomic bomb was brighter than day."

The atomic bomb was brighter than day. The atomic bomb caused a great deal of damage to the city and it caused a great deal of suffering to the people of the city.

RAIDS SAVED BRITAIN FROM ATOM BOMB

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "Raids saved Britain from the atomic bomb."

Raids saved Britain from the atomic bomb. The atomic bomb has caused a great deal of damage to the city and it caused a great deal of suffering to the people of the city.

DANGER MARK PRESSING IN CITY WATER SUPPLY

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "A danger mark is pressing in the city water supply."

A danger mark is pressing in the city water supply. The atomic bomb has caused a great deal of damage to the city and it caused a great deal of suffering to the people of the city.

GARRICK CIGARETTES

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "Garrick Cigarettes."

Garrick Cigarettes. Garrick Cigarettes are a popular brand of cigarettes and they are known for their quality and taste.

I

本稿では、Little Boy が広島に投下され「Atom Bomb」という言葉がオーストラリアのメディアで初めて用いられてから約一週間、日刊・週刊新聞に於ける原爆報道を調査する。一週間という期間は、原爆投下の詳細がオーストラリア各地の新聞で報道された一九四五年八月八日から、ポツダム宣言受諾が伝えられる十五日までの間であり、新聞上の議論が戦争の世界から戦後の世界へと移る転換期にあたる。ここでは、一週間の新聞記事を①原爆投下を対日戦争の一環として扱う報道、②戦争後に予想された核時代の世界秩序に関する見解と、③近代科学の発展や人類の未来そのものに関わる問題として、いささか抽象化されたかたちで原爆投下を扱う報道の三種類に分けて論じる。先ず、各新聞の原爆報道の前提となった当時の海外ニュースのあり方を確認しよう。

THE SYDNEY MORNING HERALD. Price 2d. CONTROLS RELEASED IN JANUARY 1962. PUBLISHED BY THE PROPRIETOR, JOHN H. BIRCH, at the Sydney Morning Herald Printing Works, 100 Market Street, Sydney, N.S.W.

ATOMIC BOMB WILL SHORTEN WAR

Tremendous Power of New Weapon

JAPAN WARNED OF ITS FUTURE PERIL

WASHINGTON, August 7 (U.A.P.) — It is generally accepted that the atomic bomb will prove a tremendous aid in shortening the struggle against Japan.

The invention for War, Dr. Einstein said today that the new power of the atom may shorten the war. He said that the atomic bomb is a new weapon and it is a tremendous aid in shortening the war.

The atomic bomb is a new weapon and it is a tremendous aid in shortening the war. The atomic bomb is a new weapon and it is a tremendous aid in shortening the war.

BRITAIN'S ESCAPE SAVED FROM NEW BOMB

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "Britain's escape from the atomic bomb was a great success."

Britain's escape from the atomic bomb was a great success. The atomic bomb has caused a great deal of damage to the city and it caused a great deal of suffering to the people of the city.

Terrible Days Ahead for Japan

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "Terrible days are ahead for Japan."

Terrible days are ahead for Japan. The atomic bomb has caused a great deal of damage to the city and it caused a great deal of suffering to the people of the city.

PROFOUND SECRECY Benefits of Discovery

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "Profound secrecy benefits the discovery of atomic energy."

Profound secrecy benefits the discovery of atomic energy. The atomic bomb has caused a great deal of damage to the city and it caused a great deal of suffering to the people of the city.

BOMBS ON EARLY RETURN OF VETERANS

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "Bombs on the early return of veterans."

Bombs on the early return of veterans. The atomic bomb has caused a great deal of damage to the city and it caused a great deal of suffering to the people of the city.

Three Troopships Available

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "Three troopships are available."

Three troopships are available. The atomic bomb has caused a great deal of damage to the city and it caused a great deal of suffering to the people of the city.

CANADIAN EFFORT

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "Canadian efforts in the war."

Canadian efforts in the war. The atomic bomb has caused a great deal of damage to the city and it caused a great deal of suffering to the people of the city.

LATE NEWS

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "Late news from the war."

Late news from the war. The atomic bomb has caused a great deal of damage to the city and it caused a great deal of suffering to the people of the city.

HAVELOCK

From THE HERALD Correspondent and A.P. — "Havelock Cigarettes."

Havelock Cigarettes. Havelock Cigarettes are a popular brand of cigarettes and they are known for their quality and taste.

III

○…英米經由の原爆報道

オーストラリア各紙の戦争報道は英米のメディアに準ずることが一般的であった。当時、対日戦争で太平洋に派兵していた連合国の一つとして、オーストラリアに於いて反日・親英米感情が強かったことはいまでもない。しかし、新聞報道に於いては、それ以上に英語圏・英帝国の辺境としてのオーストラリアの立場的認識が強く表れており、この認識は当初の原爆報道のあり方に大きく関係している。

オーストラリアの新聞では、原爆に関する主な情報源は広島と長崎でもなければ、ハワイ、マニラ、グアム、サイパンなどでもなく、ロンドンとニューヨークであった。また、記事の多くは英米の新聞を引用し、或いはそれを典拠としている。例えば冒頭であげた『The Age』記事中の見解も、ロンドンの『Daily Mail』紙（前日付）に掲載された同紙科学部記者 J. Davies の解説を引用したものである。第二次世界大戦当時、オーストラリアの海外ニュースは Australian Associated Press（AAP＝豪州連合通信社）という、ロンドンとニューヨーク両都市に本拠を設け、米領グアムやマニラに特別支局をもつ報道機関から発信されたものが殆どであった。また、新聞独自の特派員が戦場に派遣された場合でも、AAPや英国のロイター通信社と共同通信することが多かった。一九三八年に刊行されたオーストラリアのメディア調査書『新聞・雑誌・ラジオと海外事情』では、新聞の海外ニュース報道に以下の問題点が指摘された。⁵⁴

● アジア太平洋地域からの報道が僅かであり、不十分である。新聞の海外ニュースの約八五％はイギリスから発信される。

● オーストラリアの新聞報道は主にイギリスを主体とし、いわばイギリス人の目から見た世界を描く。従って、報道の内容や観点にはかなりバイアスがかかっている。

● AAPなどの通信社から新聞社へ発信される事件や状況の報道は断片的で一貫性がなく、前後関係がはつきりしないため、事態の全体像が読者にとつてつかみにくい。

以上のような問題点は一九四五五年の原爆報道に於いても認められる。「イギリス人の目から見た世界」という英国依存症は特に目立つ。一九四二年のビルマ戦、珊瑚海戦やマッカーサーのオーストラリア上陸をきっかけに、オーストラリア国民は軍事的には既にイギリスよりアメリカを頼りにしていたが、一方イギリスへの文化的・情動的依存は根強かった。原子爆弾は「米国の秘密兵器」として語られるが、一方、投下後数日間の報道では、アメリカよりむしろイギリスを出所ないし主体とするものが多い。例えば、原爆の使用を最も早く伝えた『The Herald』八月七日夕刊には、原爆に関する全十四記事のうち、ロンドンが出所として記されているものが八篇、ニューヨークが三篇、ワシントンが一篇、米領マニラが一篇である。そのうちAAPによるものが十一篇もある。また『The Age』には八月八日、九日、十日付をあわせて三十二記事中、出所がロンドンの記事は十九篇、ワシントン六篇、ニューヨーク三篇、グアム二篇であり、AAPによる報道が二十八篇である。その他の新聞に於いても同じ傾向がみられる。⁵⁵

①……太平洋戦争の一環としての原爆投下

以下述べるように、原爆投下以後、原子力や核兵器の正否がオーストラリアの新聞に於いて広く議論されるようになった。ところが、原爆投下というアメリカの行為そのものは対日戦争の一環として、日本にダメージを与え、ポツダム宣言の受諾（＝降伏）を催促するためのもう一つの手段として無反省で報道されることが多かった。この文脈に於いて、原爆投下に対する語り口は主に爆弾の科学的・軍事的「成功」を強調するのであった。以下『The Age』八月九日～十日の記事を見てみよう――

広島もの恐ろしい運命

一都市が瓦礫・灰と化す

東京―ものすごい衝撃

―ゲーム・八日・本紙特派員及びAAP

原爆投下後に広島の上空から撮影された写真にはその都市の悲劇がはっきりあらわれている。原爆という火山で破壊された地域は一面の灰と瓦礫となり、補強された壁だけが所々ぽつんとたち残っているだけのため、まじい光景である。スパーツ將軍の代表によると、ブリスベーンと同じ大きさだった広島市の約六割が原爆で壊滅したという。

原子爆風

無比の兵器

「原子爆弾の完成によつて、マリアナ諸島にある我が国のスパーフォートレス飛行隊は想像を絶する威力を与えられた。歴史を振り返つてみても原爆に比較できるものはない。もし原爆を一千万トン投下すれば、その効果はかつてボンベイや東京を襲つた火山や地震の破壊力をはるかに超える。」とスパーツ將軍は述べた。また、もし仮に原爆を使わずに同じ効果を得るとすれば、広島上空に爆撃機を二千機ほど送り、その搭載爆弾を一斉に投下させなければならぬと説明した。（以下省略）

（『The Age』九日木曜日）

長崎に原子爆弾

日本歴史上最悪の一日

―ニューヨーク・九日・本紙特派員及びAAP

ロシアの参戦宣言と二度目の原爆攻撃とが重なつた今日という日は、日本歴史上最悪の一日であつたにちがいない。今日もまた、ハルゼー海軍提督が率いる英米両国の飛行隊が本州北部を攻撃した日でもある。さらに、夜明けと共に凡そ五〇〇トンの焼夷弾が福山に投下され、大火災を引き起こした。わずか十二時間で与えられたこの四つの攻撃は日本にとって致命的といつていい。ところが、日本政府はそれでも敗北を認めず無理に戦争を続けようとしている様子である。

ちようどロシア軍が日本に対して最初の攻撃を行おうとしていた正午十二時に、第二段の原子爆弾はその恐るべき破壊力を

長崎に浴びせた。爆撃機乗組員の話によれば結果は成功であった。爆発の様子は広島とほぼ同じだったが、広島より小さい長崎市では、原爆の破壊効果がなお期待されている。長崎市（人口二五三、〇〇〇人）は九州西部の重要な港であり、中国への軍事運輸の基点であるため、今日の原爆攻撃はロシア軍の戦闘と関連しているにちがいない。

長崎市は四方を海拔三〇七〇メートル程度の岩だらけの山で囲まれており、いわばカッパ状に凹んだ地形の底に位置している。爆弾はこの凹みの中に投下されたため、その力が集中され増大したと推測される。

（『The Age』十日金曜日）

被爆地での人道的な悲劇よりも原爆の科学的・軍事的な「成功」を強調するこの語り口には、日本に対する恐怖と、戦時中に形成された凶暴で非人道的なイメージが明らかに関係している*。例えば「日本が敗北を認めず戦争を続ける限り、長年戦争欲と肉欲とを兵隊に叩き込んできたこの凶暴な民族に対して、原子爆弾の使用は正当だと言わざるを得ない」という十日付『Sydney Morning Herald』の社説はその代表的なものである。一九四二年二月から数十回にわたって空襲を受け、日本軍の南進に最も脅かされたオーストラリア北部の新聞では、原爆の科学的「成功」は敵をやっつける能力としてさらに強調されていた。例えば九日木曜日の『Counter Mail』（ブリスベン）の第一面は次の通りである――

ジャップの大都市焼死する 原子爆弾・四平方哩を焦がす

月曜日に原爆を落とされた日本の「死の都市」広島はまるで灰の山と化した。この事実は同日の午後上空から撮影された写真で明らかになった。ラジオ・トウキョウは昨日、ブリスベーンとほぼ同じ大きさの広島市が「今や悲惨な残骸」となり、原爆で「都心の全ての生き物が焼死した」と伝えた。広島市街全七平方哩のうち、凡そ四・一平方哩が「全滅した」ことが偵察写真でわかった。「全滅地帯」内には五つの工場があった。「全滅地帯」以外にも被害が確認された。（以下省略）

融解した粉塵の雲

― ニューヨーク・八日

米空軍に目撃され、現在広島の上空に漂っている大きな粉塵の雲の正体は融解した岩石だそうである。物理学者の話では、地球の大気圏から消えるまで数ヶ月がかかる。巨大な火山の噴火で上空に吹き飛ばされた粉塵が地球の反対側まで広がると同様に、もし原子爆弾が頻繁に使用された場合、地球全体の気圏が塵に包まれ、その反映効果で世界各地から美しく茜色に染まった夕日を見ることができよう。原子核が分裂する際、原子の周辺が熱を帯び、固体が溶解し白熱する。爆心地は「溶岩の穴」と化し、周辺には「全滅地帯」が広がり、さらに遠くの

地域は爆発の振動によって破壊される。

ジャップに対する新しい要求

火曜日に、英国内閣が対日戦争終結への原子爆弾の影響を話し合った。一方、ワシントンではトルーマン大統領がもうすぐ「降伏か死か」の最終警告を日本に発するという噂で煮ええたぎっていた。ある情報によれば、日本が四十八時間以内に降伏しない場合、大規模な原爆攻撃で全滅させられるという。日本国内閣は現在「内外事情」をめぐる会議を開いているようである。ラジオ・トウキョウは日本国民にさらなる攻撃に備えるよう呼びかけている。米海軍の代表者は昨日、「日本国民に原爆の存在を信じてもらうためには、さらに四、五箇所の都市へ投下してみせなければならぬかもしれない」と話した。東京での放送は、「原子爆弾」という言葉を未だ用いず「爆弾による攻撃」とだけ伝えている。¹⁰

②・・・原爆と世界秩序

原爆投下はオーストラリアの最も有名な週刊誌『The Bulletin』で次のように解説された――

恰も落雷のように

世界の歴史に於いて恐ろしい意味をもつ一九四五年八月六日という日に、米大統領トルーマンの言葉を借りれば「二〇〇万

キロの TNT より強力で、英国が開発した地震爆弾の二〇〇〇倍の爆発力をもつこの爆弾」――以前¹¹、「戦争史上最強の爆弾」――は米軍の飛行機から日本国広島市に落とされた。「宇宙の最も根本的な力を利用する原子爆弾」として大統領に説明されたが、オーストラリア国内にも埋蔵されているウラニウムという物質を爆薬として利用したという。この兵器は他にも様々な名前をもつ――例えば「ウラニウム壊変爆弾」というのは、去る七月十七日メルボルンでの講義¹² RAAF のピサー (Pitser) 航空団長が提案した名称である。この講義の内容がワシントンに報告されると、団長は戦争一の大秘密を漏らした容疑を受けることになったが、しかし事実上、米国で行われている極秘研究の詳細をピサー航空団長が知っていたはずがなく、全くの偶然にちがいない。ピサー団長は同講義で、ドイツ軍もその降伏ぎりぎりまで「ウラニウム壊変爆弾」の研究を進めていたことを明らかにした。ドイツ領土内の爆弾開発基地に対する「時宜を得た攻撃」によって「英国はかろうじて惨害ないし壊滅を免れた」という。

名称などがどうであろうと、そして最初の現場報告の信頼度がどうであっても、広島に落とされた爆弾の効果は想像を絶し、言葉で表しきれない無残なものであった。都市の大部分は壊滅し、被爆地区内の全ての生き物から命が奪われた。長崎に落とされた爆弾による惨害はあるいはこれを超えるかもしれない。最も無惨で致命的なこの科学の発明を前にしては、人間は無力である。一度標的へ投下され爆発させられてしまえば、爆心地から半哩以内では、地上にも地下にも逃げる場所がなく、強い

者も弱い者も無差別に消し去られた。すべては一瞬にして光と火と破壊の波に飲み込まれてしまう。

戦争には戦争の理屈があり、日独伊枢軸を戦場だけでなく実験室に於いても破らなければならなかっただろう。もし敵国がさきに原爆を発明した事態を仮に想像すれば、ロツテルダム、ロンドン、バーミンガム、モスクワ、レニングラード、マニラ、ダーウインなどに対して行われた無慈悲な虐殺と破壊はスケールを増して世界各地で繰り返され、また海上に於いてもこの恐ろしい兵器が使用されたにちがいない。彼らの目的は世界支配にほかならなかった。従って、原子爆弾を最初に実現したのは敵国ではなく、民主主義の国々だったことは、人類の未来にとって幸いだったかもしれない。いずれ時が経てばわかるだろう。

(『The Bulletin』 十五日水曜日)

日本に対する恐怖は原爆の報道に於いて明らかに英米への依存心につながった。しかしここにもう一つ無視できない要素がある。つまり、八月九日に対日宣戦を布告して太平洋戦争に参戦したソ連の動きに対する疑惑である。ソ連は日独伊枢軸国の敗北後、英米と並んで勝利の側から戦後の世界秩序を確立していく権威の一つとして、オーストラリアの新聞で注目された。Far Manの投下を報道した十日金曜日の『The Age』の第一面では、以上引用した記事「長崎に原子爆弾」は紙面の右端にあり、面積でいえばわずかに割弱である。残りの九割中凡そ八割は「ロシア軍満州に突入・赤軍参戦・極東戦の早い終結が期待される」などソ連参戦に関する報道が占めている――



日本の降伏に至る「決定的な行動」ともなり得たソ連の対日参戦の重要性を減少し、「米国が戦後いつそう有利な立場に立つという希望に、幾分なりともよるもの」¹³としての原爆投下の地政学的な意味はオーストラリアでも認識されていた。日本の降伏を初めて伝えた十一日の『The Age』への認識はソ連の動きへの注意として表れる――

原爆とロシア 申出での動機

―ワシントン・十日・APP

ロシアは日本が降伏を申し出る僅か二日間前に参戦した。ロシアの突然の参戦宣言は、原爆の出現で日本が予想より早く敗北を認めるだろうという推測に基づいたようである。ある信頼すべき情報源によれば、スターリン首相はボツダム会談でロシアが八月十五日から参戦する意をトルーマン大統領に伝えたそうである。トルーマン大統領が参戦期日の繰り上げを初めて知ったのは参戦宣言の前日すなわち八日であったという。ワシントンでは、米国による原子爆弾の使用を知ってからソ連は参戦の期日を繰り上げたといわれている。

ところで、参戦宣言を繰り上げたソ連の動機が注目される一方、原爆を投下したアメリカの動機に対する分析が全く欠けている。当時のオーストラリアの新聞を見渡す限り、戦争を早く終わらせるためにという固定した見解しか見当たらない。アメリカの《戦後》は一つの盲点となっている。その反面、戦後《核時代》の産業に於ける世界秩序は早くから議論された――

原爆でイギリス国威向上

――本紙特派員・ニューヨーク・八日

現在、原子力の秘密を知っているのはアメリカ・イギリス・カナダの三ヶ国のみである。イギリスにとつてその特権は国威を見事に発揚し、終戦後の平和に於いても利益を生み出す力ギとなるだろう。産業革命当時、世界の最先端にたったイギリスの産業は、原子力の使用によって再び活気を取り戻すにちがいない。

ない。戦後、原子力を産業に役立たせるための世界規模の技術競争が予想される。英米の科学者が現在その研究で先駆けをしっているとはいえ、努力を怠ると他に追い越される可能性がある。オーストラリアにとつても原爆は国威の向上につながる。爆弾の原料となったウラニウムという白く光沢のある金属はオーストラリア国内にかなり埋蔵されており、我が国は世界有数の供給国である。¹⁴

(『Courier Mail』 九日木曜日)

新しい原子力の可能性

――ロンドン・七日・本紙特派員及びA A P

十五年以内にはティーカップ一杯の燃料で大型船を走らせる原子力エンジンが開発されるだろう。今日、英国政府飛行機製造省の代表者がそう語った。さらに「その段階に達したら、燃料コストが殆どかからないため、イギリス中の全家庭に暖房用の電気を無料で提供できるにちがいない。」イギリス・デイリー・エクスプレス紙のある情報源によると、原爆に含まれていたウラニウムはわずか一オンス(二八グラム)未満だったという。

(『The Mercury』(ホバート) 八日水曜日)

ところが、平和的な産業に於ける原子力の可能性が強調されても、最終的には核戦争の脅威に結びついて語られることが一般的

であった。以上引用した『The Mercury』の記事「新しい原子力の可能性」は次のように続く――

イギリス・マンチェスターガーディアン紙の社説では「この恐ろしい兵器が私たちと同じ人間に対して使用されたことを思えばぞっとする。しかし、日本に対する使用は正当であった。攻撃の正否は爆弾の大きさで決まるものではない」とある。さらに、戦後、ドイツに対する扱い方を考える時に、原子力の存在は大きく関係してくると述べた。「ドイツの科学者が復讐心に燃えて、核兵器の開発をこっそり進める可能性に注意しなければならぬ。」

また、以上引用した十五日刊『The Bulletin』の記事では、「いずれ時が経てばわかるだろう」の続きは以下のとおりである――

決断に至るまで連合国の指導者たちは長い間議論し、躊躇したにちがいない。原子爆弾使用の背景には、戦争で疲弊したイギリス国民の苦痛、硫黄島や沖縄でアメリカが受けた損害に対する考慮や、日本本土を侵略した場合に予想された無残な殺戮戦と連合軍捕虜に対する報復虐殺などを避けようとする考えがあったにちがいない。また、ロシアの帝国主義・領土拡張主義を防ぐ目的もあっただろう。この対抗不可能な兵器は第一に日本の降伏を即座に引き出すために使用され、その意味に於いては成功した。成功した以上は、正当だと認めざるを得ない。

一方、原子爆弾の使用に関して、我々は少なからぬ不安を感じなければならぬ。戦争中、日本の兵隊は時に悪魔のように残酷な行動をとった。これは事実であり、戦争犯罪の責任を追究する必要は当然ある。しかし責任を負うべき者は例外なく男性であるのに対して、原爆投下当時の広島や長崎の人口の大部分は女性・子供であった。投票権をもたない女性は戦争の指導とは無縁であり、子供たちはみんな――米陸軍元祖アイゼンハワーの言葉を借りれば――無国籍である。原子爆弾の使用は、離島の軍事施設に限定されなかったこと、また投下前後にパンフレットの大量配布が行われなかったことは非常に残念だったといわねばならない。

最初の原爆が広島の上で爆発した瞬間からこの戦争の終結は確実になったが、しかし一方、原爆の誕生によってさらに大きな恐怖が到来したのではあるまいか。白人より数で勝る有色人種の反応はいかなるものか？憎悪や憤慨のあまり、集団や共同体の間に戦いが発生する可能性は十分にあるのではないか？現在、英語圏を含めて世界各地で起こりつつある共産主義的内戦を防ぐために原爆を役立たせるのだろうか？戦争後の混乱の中で、機械や科学兵器で世界を脅かすかもしれない過激な集団を止めるためにも使えるのか？人間が人間を殺すために発明しているものには限りがない。この地球上で人間の生存が脅かされているという認識が広まったら、犯罪者階級や一般市民の行動への影響は？

現代からみて少し滑稽な語り口である。当時『The Bulletin』

のモットーは「白人のためのオーストラリア」(Australia for the White Man)であり、同時代のメディアの中でも白豪主義や反共思想への偏りが強い。しかし、この滑稽な質問の連発はそれ以上に、来たるべき新時代に対する不透明な恐怖を表わしている。この恐怖は当時の他の新聞記事にも共通するものである――

勝利と脅威

(中略)原爆は人類全体にとって重要な教訓となった。人間の争いはもはや個人の武勇の問題ではなく、寧ろ人間共同体を無差別に破壊する非個人的な脅威と化した。この爆弾は将来開発されるであろう原子力のより恐ろしい使用法のただの前触れにすぎない。もし原子力開発に国家間の競争が起これば、戦争の危機とともに、人類はフランケンシュタイン博士のように自ら絶滅の道を歩むことになるだろう。この恐るべき新兵器の力はずでに倫理的な判断能力が欠如している者の手中にあるのかもしれない。

人間がその衝動を制御できず、科学の力を平和的な用途に限って用いなければ、彼の生は残酷で凶暴なものと化するのである。将来の戦争の可能性を考えるとあまりに恐ろしい。この地球上で生存するためには、私たちはどうにかして戦争を抑止しなければならぬ。昔、国の運命は遠地の戦いで決し、戦争にもかかわらず庶民は日常生活を営むことができた。ところが、現代では国民の一人一人は科学発明による驚くべき新兵器の解除に関与しなければならぬ。もはや戦争を人間化するとか、非戦

闘員を守るという程度の問題ではない。推進薬が進化し兵器の射程がどんどん伸びる今日から、地球上のどこにいても想像を絶する戦禍に巻き込まれかねない日はそう遠くはないだろう。

(『The Age』八日水曜日社説)

③・フランケンシュタインの怪物

以上もふれたように、オーストラリアの新聞では原爆の使用に對する不安や疑惑がはつきり表現されている一方、アメリカ政府に對する直接的な非難は見当たらない。左は九日木曜日刊『The Age』第一面に掲載された記事だが、直接の非難を避けて「アメリカの観点」というかたちで書かれている――

憎悪の種

アメリカの観点

――ニューヨーク・本紙特派員

原子爆弾の劇的な発表の直後に米国民を巻き込んだ興奮と感激の波は今日いよいよ落ち着き、新兵器の恐ろしい可能性に對する冷静な理解に変わってきた。この理解は米国をはじめとして全世界にとって大きな衝撃を与えている。

爆弾の使用に對する最初の反応は、戦争に早く結末をつけ、



平和を保つだろうという楽天的な期待であったが、今日米国の新聞は全く逆の視点から原爆の可能性を述べている。解説者の分析では、世界にこの新脅威をもたらしたのは米国民であり、戦争を通して米軍の爆撃が日本の都会——すなわち民間人——に主に向けられた事実は歴史に残るといふ。この無残な爆撃の記憶によって、後世の人々の認識で「米国」が「破壊」の同義語と化しても不思議はない。新兵器は我々に勝利を早くもたらすかもしれないが、一方憎悪の種をより広く撒き散らすことにもなるだろう。米国民は彼らに向けられた憎悪を国家遺産として子孫に残すことになる。

原爆使用に対する不安は殆ど具体的な批判に結びつかず、むしろ非常に抽象化されたかたちで表現される。最も多く責任を負わ

されている存在は「科学」であり、原爆を「科学者」の傲慢とみる傾向もある。例えば、十五日刊『The Bulletin』の表紙を飾った画家・作家ノーマン・レンジーの漫画ではヒロシマもアメリカも登場しない。原爆と剣をもって、猫背の老人《科学》の前に現れた神罰の女神ネメシスが人類に問いかける——「小さき人よ、選べ！戦争の終わりか、全ての終わりか」。

人類の傲慢、科学の行き過ぎというアレゴリー的な原爆物語は原爆投下という《行為》を漠然とした《歴史》または《教訓》に昇華することで、権限や責任追及の問題をぼやかしてしまう。同じ原爆物語は日本では例えばR・ゴバラクリシュナの有名な詩「ヒロシマの映像」(一九四六)や一九五二年十一月の『改造』増刊号に載った医学・哲学者永井潜(当時九大講師)のエッセイ「人よ、《原爆》をどうするか」で語られた。¹⁵ オーストラリアの新聞記事では、原爆投下のアレゴリー化は早くから行われていた。八日水曜日夕刊『Sydney Morning Herald』の社説「The Atomic Shape of Things to Come」(来たるべき時代は原子的なかたちをしている)では、戦後の現実が「H G ウェルズの小説より奇怪で恐ろしい」ものとして予想されている——

日本に落とされた最初の原子爆弾の結果は広島島の破壊だけにとどまらない。その爆発は人間文明を根底から揺さぶった。太平洋戦争の短縮が期待される中、このぞつとするような発明が人類の将来に於いて何を意味するかという重い懸念が残る。火薬の発明が戦争を根本から変えたとすれば、原子力の発見は、結局、戦争そのものの終焉を意味するだろう——あるいは、人

類は自らの手で滅びるかもしれない。(中略)

連合軍が盲目に、勝ち誇った気持ちで原爆を使用したはずがない。科学が彼らの手中に置いたこの恐ろしい兵器の投下計画はむしろ嚴重に、或いは凶事を予感しながらも立てられたにちがいない。爆弾の可能性や、爆発で解放される力についてはまだ確かな知識がない。唯一確実なのは、日本は原爆に対しては抵抗できないということである。この兵器を相手にしては逃げようもないし、対戦のできようもない。

注

引用資料に関して……ここではオーストラリア当時の大手新聞を主な引用資料としている。『The Sydney Morning Herald』は一八三一年に、『The Herald』は一八四〇年に、『The Mercury』は一八五三年に、『The Age』は一八五四年に、『The Courier Mail』は一八五五年に創立された。

1 Australian Associated Press (豪州連合通信社)。

2 実際には、オーストラリア東部時間六日九時十五分に広島に投下された。

3 ラジオ・トウキョウの放送は大本営の発表(七日午後三時三〇分)に基づいている。発表内容は次の通りであった——「一、昨八月六日広島市は敵B29少数機の攻撃により相当の被害を生じたり、二、敵は右攻撃に新型爆弾を使用せるもの如きも詳細目下調査中なり」(北山節郎『全記録 ラジオ・トウキョウ 戦時体制下日本の対外放送 Ⅲ敗北への道』田畑書店、一九八八年五月、二七三〜四頁)。

4 ここらで、八日付『朝日新聞』中「落下傘つき 空中で破裂 人道を無視する惨虐な新爆弾」では「市内には相当数の家屋の倒壊と共に各所に火事が発生した。」「既にトルーマンのごときも新型爆弾使用に関する声明を発してゐるが、これに迷ふことなく、各自はそれぞれ強い敵愾心をもつて防空対策を強化せねばならぬ」とある。

5 W. Macmahon Ball (編) *Press, Radio and World Affairs: Australia's Outlook*. Melbourne: Melbourne University Press 一九三八年、二二頁。

6 Waters, Christopher 'War, Decontamination and Postwar Security' (David Goldsworthy (編)・オーストラリア外務省主催 *Facing North: a century of Australian engagement with Asia*. Melbourne: Melbourne University Press・二〇〇一年所収) 一〇一頁参照。

7 オーストラリアの新聞にとつてもう一つの情報源は日本の対外放送であった。ラジオ・トウキョウの放送に言及する記事はここで扱う全体の四分の一ほどである。ところが、投下直後被爆地の状況に関するそもそもの情報の乏しさや、日本軍部が加えた明らかなセンサ―シップもあり、原爆に関する主要情報源として見なされなかった。日本のメディアに於ける「広島原子爆弾の真相発表のおくれし実状」について久富達夫情報局長の説明が記録されている。「八月六日の広島原爆については、何時間経つても被害甚大という程度以上には的確な情報は入らなかつた(後から考えると、一発の原子爆弾で徹底的にやられたため普通爆撃の時のように各機関を通じて次々と状況が総合され、真相が判明して来るというわけには行かなかつたらしい)。七日の情報局会議では「対外的には、かかる非人道的武器の使用について徹底的宣伝を開始し世界の輿論に訴える」そして「対内的には、原子爆弾なることを発表して、戦争遂行に関し

国民に新なる覚悟を要求する」と提案されたが、これに対して軍部は「国民の心理に強い衝撃を与えることは戦争指導上反対であり、トルーマン大統領の「原爆」声明が「虚構の謀略宣伝かもしれない」という理由で反対した（外務省編『終戦史録』新聞月鑑社、一九五二年五月、五四〇〜二頁）。この結果として同日発表された大本営の指示（以上注2参照）によって当初の日本メディアの報道内容は規定された。オーストラリアの新聞ではラジオ・トウキョウの報道は主に英米の新聞報道を補足し、または日本政府の立場を示すために言及された。

8 Waters, Christopher 'War, Decolonisation and Postwar Security' (二〇〇一)の言葉を借りれば、「太平洋戦争の凶暴性、特に日本軍のオーストラリア人捕虜に対する容赦ない扱いは、国民の記憶に深く刻まれた。東南アジアで捕らわれた二二、〇〇〇人のオーストラリア人兵隊のうち、八、〇〇〇人以上は捕虜収容所で亡くなった。あまりに衝撃的な経験であり、例えば一九四三年前後オーストラリア人捕虜によるビルマ鉄道建設の強制作業は今日でもオーストラリア人にとって第二次世界大戦の最もよく知られている場面である」(Facing North) 一〇六頁。

9 約一〇・六平方キロメートル。

10 当初大本営の指示により「原子爆弾」ではなく「新型爆弾」として報道された(注3参照)。

11 長崎の爆弾まで。

12 Royal Australian Air Force (オーストラリア空軍)。

13 アーシュン・マキジャン&ジョン・ケリー『Why Japan? 原爆投下のシナリオ』(教育者、一九八五年九月、六五〜六頁)。

14 この点に関して、八日の『Sydney Morning Herald』紙に次の報道があった。「原子爆弾の製造に使われたウラニウムの大部分は南豪州(サウス・オーストラリア州)で採鉱された。去年の初め頃、チャーチル英国首相はカーテン元オーストラリア首相にオーストラリアで採鉱できる全てのウラニウムを要求した。我が国唯一のウラニウム鉱床は南豪州アデレードの北四百キロに立つペインタ山である。オーストラリアが要求を受けた六週間後には、ペインタ山まで道路が敷かれ、近くに専用飛行場が建設されて、この貴重な白い金属元素の米国への運輸がすでに始まっていた。」(「ウラニウムはSAから」)。

15 永井潜のエッセイでは「神を忘れ、自我に行きすぎる人間 人間は、彼の力によつて文化をつくつた。而かもこの小賢しき人間が、その力に陶醉し、至高至貴の理念たる神を忘れ、余りにも自我に行き過ぎ、利己を主張する場合、自らを救うべからざる永遠の破滅に導くことになる。恰度それは、酵母菌が甘い砂糖をたべて、盛んにアルコールを造り、そのアルコールのために死滅するのと同様である」(『改造』一九五二年十一月増刊号、三六頁)。